

PICASSO-
MÉDITERRANÉE
2017-2019

بيكاسو والأسرة

27-09-2019 > 06-01-2020



PICASSO
MUSÉE

Musée Picasso Paris

متحف
سرسوق
Sursock
Museum

نظم متحف سرسق هذا المعرض بدعم استثنائي من المتحف الوطني بيكاسو-باريس في إطار «بيكاسو-البحر المتوسط»، وبالتعاون مع وزارة الثقافة اللبنانية.

منحة سخية من دانيال ادغار دو بيتشيوتو وبدعم من سيريل قاراوغلان.

القيمتان على المعرض: كاميل فراسكا وياسمين الشمالي

تصميم المعرض: جاك أبو خالد
غرافيكيات المعرض: مايند ذي غاب
إنارة: جو ناكوزي

تعريب: نسرين ناخر
تدقيق لغوي: محمد حمدان

بمساهمة من: Tinol

Tinol

بيكاسو-البحر المتوسط، مبادرة من المتحف الوطني بيكاسو-باريس «بيكاسو-البحر المتوسط» تظاهرة ثقافية دولية تمتد من ربيع ٢٠١٧ إلى خريف ٢٠١٩. أكثر من ٧٠ مؤسسة شاركت في بلورة برنامج حول العمل الفني «المتوسطي بامتياز» لابلو بيكاسو. تتوخى مبادرة المتحف الوطني بيكاسو-باريس من خلال هذه الرحلة في عمل الفنان والأماكن التي ألهمته، كتجربة ثقافية متفردة، تعزيز الروابط بين الضفتين.



الأومومة، موجان، ٣٠ آب ١٩٧١

زيت على قماش، ١٦٢ × ١٣٠ سم

المتحف الوطني بيكاسو-باريس. ورثة بابلو بيكاسو، ١٩٧٩. MP226

© RMN-Grand Palais / Adrien Didierjean © Succession Picasso 2019



يستكشف معرض «بيكاسو والأسرة» العلاقات التي تربط بابلو بيكاسو (١٨٨١-١٩٧٣) بمفهوم النواة العائلية، بدءًا من الأمومة وصولًا إلى الألعاب الطفولية، وبدءًا من صورة الحميمية المفهومية وصولًا إلى اختبار الأبوة المتعدد الأوجه تحت أضواء الشهرة. يجمع المعرض بين الرسوم والمحفورات واللوحات الزيتية والمنحوتات، ويستعرض بإيجاز محطات الإبداع على مدار سبعة وسبعين عامًا، بين ١٨٩٥ و١٩٧٢، من خلال مجموعة مختارة من الأعمال التي تُجسّد محطات مهمة في مسيرة الفنان العائلية والعاطفية الطويلة، وتعبّر أشكالها المتنوّعة عن إعادة اختراع مستمرة لمفردات بيكاسو الفنية. وفي هذا السياق، يقصد بيكاسو بمصطلح «العائلة»، في المقام الأول، المعنى الإسباني، أي الحلقة الضيقة والحميمة والكتومة التي هي مصدر خصب للإلهام من أجل الخوض في مواضيع مثل حب الأنوثة، وصورة الثنائي، والغاز الطفولة، والسعادة البسيطة المستمدّة من تشارك الأشياء مع الآخرين، أو حتى مهابة اللحظات الخاصة. لكن العائلة هي أيضًا وسيلة لاستكشاف مواضيع أكثر كونية مثل قساوة الحرب، والوقت الذي ينقضي، وحتى التأمل في تاريخ الفن ودوافعه. ومن خلال هذا المنظور، تُقدّم أعمال الفنان الإسباني الرائد في إطارٍ متميّز، أبعد من إطار الحقب والأساليب، لكنه يتّصف بالطابع الفوري للإبداع.

الانطلاق

كان بابلو بيكاسو في الرابعة عشرة من العمر في عام ١٨٩٥ عندما رسم «الفتاة الصغيرة الحافية القدمين». في السنة نفسها، توفيت شقيقته كونسبسيون بعد إصابتها بداء الخناق. ليس هذا الرسم بورتريه عائلياً، بل إن شخصية فتاة الشارع تكشف عن إحساس كبير لدى الرسّام الشاب، وعن بحث في تجسيد الشخص. أما الرسم الذي يجسّد الوالدة والشقيقة الأخرى، لولا، فهو أكثر حميمية، ومثابة نشيد للعاطفة التي كان بيكاسو يكتُها للنساء اللواتي أحطنَ به في سن المراهقة.

تحوّل الوداعة كآبةً في صورة الشخصيتين النسائيتين المجهولتي الهوية ومعهما طفل، في خضم المرحلة الزرقاء في مسيرة الفنان. وصل بيكاسو إلى باريس في تشرين الأول ١٩٠٠، عندما كان في التاسعة عشرة من العمر، وبدأ مرحلة تأسيسية استمرت ست سنوات، وكوّن فيها هويته الفنية، متنقلاً بين باريس وإسبانيا، بين رسّامي القرن التاسع عشر الذين درس أعمالهم من جهة والحدّثة التي كانت تتجلى أمام ناظره من جهة ثانية. وقد سكنت أعماله في تلك الحقبة بعضُ الأمهات وعائلاتٌ عدّة؛ وتناوبَ فيها الحس المرهف والرفقة مع حزن الشخصيات المحسّدة في الرسوم وفقرها. فقد جسّد بيكاسو عدداً كبيراً من المهزّجين والبهلوانيين وعمّال السيرك والضواحي سيئة السمعة في العديد من اللوحات والرسوم والمحفورات.

وفي عام ١٩٢١، كان بيكاسو، في سن الأربعين، في ذروة عطائه. فالفنان المتزوّج منذ عام ١٩١٨ من أولغا كوخلوا، الراقصة في فرقة Ballets russes، أصبح في ذلك العام أباً للمرة الأولى مع ولادة ابنه بابلو. في اللوحة، يبدو الشخصان - شقيقان أو صديقان - اللذان يقرآن رسالةً بانتباه وكأنهما يطلّعان على نبأ معيّن يدفعهما إلى الغوص في حالة تأمل، في انعكاس أوتوبيوغرافي أكيد لبيكاسو الغارق في التفكير، مختبراً مرحلة جديدة في حياته الحميمة والفنية. وفي ذلك العام، جسّد بيكاسو الأمومة في أعمال عدّة من خلال أولغا وبابلو، وقد استوحى الأشكال من المنحوتات القديمة التي شاهدها خلال سفره إلى إيطاليا في عام ١٩١٧، واستمدّها من النزعة التكعيبية التي طوّرت في العقد الثاني من القرن العشرين.

الفتاة الصغيرة الحافية القدمين، لا كورونيا، مطلع عام ١٨٩٥

زيت على قماش، ٥٠ × ٧٠ سم

المتحف الوطني بيكاسو-باريس. ورثة بابلو بيكاسو، ١٩٧٩. MP2

© RMN-Grand Palais / Mathieu Rabeau / Adrien Didierjean © Succession Picasso 2019





أعلى

والدة الفنان وشقيقته تُطْرزان، برشلونة، ١٨٩٦
رسم بالألوان المائية والحبر والغواش على الورق، ١٦,٦ × ٢٢,٣ سم
المتحف الوطني بيكاسو-باريس. ورثة بابلو بيكاسو، ١٩٧٩. MP409 (r)
© RMN-Grand Palais © Succession Picasso 2019

مقابل

قراءة الرسالة، باريس، ١٩٢١
زيت على قماش، ١٨٤ × ١٠٥ سم
المتحف الوطني بيكاسو-باريس. ورثة بابلو بيكاسو، ١٩٧٩. MP72
© RMN-Grand Palais / Mathieu Rabeau © Succession Picasso 2019



اضطرابات

في عام ١٩٢٧، التقى بيكاسو الشابّة ماري تيريز والتر التي ألهمته في أعماله المطبوعة بالإشارات إلى الحياة الجنسية والخصوبة، وكانت وراء ظهور مفردات شكلية مؤلّفة من خطوط مقوّسة ومتعرّجة. وقد عرف بيكاسو، الذي كان متزوجاً من أولغا في تلك الفترة، الاضطرابات التي عصفت بحياة الثنائي التي كانت موزّعة بين اليوميّات العائلية والفنية من جهة - في باريس وبواجولو في النورماندي حيث اشترى قصرًا في عام ١٩٣٠ - وشغف الزنا من جهة أخرى - على شواطئ بريتاني أو جنوب فرنسا، حيث كان يذهب كلما سنحت له الفرصة. تشهد المنحوتة الخشبية الصغيرة - إمّا المدهشة - التي أنجزت عام ١٩٣٠ على العودة إلى الطابع الأيقوني الأول، وتُجسّد بطريقة رائعة الانصهار الجسدي بين كائنين بشريين. تكشف منحوتة «جذع امرأة» التي أنجزت في عام ١٩٣١ عن فنان مسكون بهاجس تكاوين جسم المرأة. وفي عام ١٩٣٥، رُزق بيكاسو بطفلة من ماري تيريز أطلقا عليها اسم مايا.

«التشنجات القاسية أو المأسوية» التي تحدث عنها بيار ديكس، المؤرّخ وصديق بيكاسو، لتوصيف تلك الحقبة، دفعت بالفنان إلى تكثيف نشاطه الفني في الثلاثينيات، ولا سيما من خلال المنحوتات التي أصبح قصر بواجولو بمثابة مركز أساسي لها، أي المحترف حيث تتراكم مختلف الأشكال. ثم دفعت به تلك التشنجات إلى التوقف فجأة عن العمل طوال تسعة أشهر، بين أيار ١٩٣٥ وشباط ١٩٣٦.

في عام ١٩٣٦، ارتبط بيكاسو بعلاقة غرامية مع دورا مار. فأصبحت ماري تيريز ومايا الملاذ العائلي، ودورا المرأة المشتهاة. وهكذا تناوب بيكاسو على تجسيد بورتريهين لامرأتين، الأولى شعرها أشقر، والثانية شعرها أسود وأظافرها مطلية.

كان بيكاسو منشغلاً إذًا بالوضع السياسي في إسبانيا، وكان يتابع الأحداث عن كثب. وفي هذه المرحلة، جسّد عددًا كبيرًا من النساء الباكيات. سكنت الحرب أعمال بيكاسو، وتناوبت مشاهدتها مع صور النساء المعشوقات. تنقل لوحة «غرنیکا» التي أنجزت في عام ١٩٣٧، صورة مخيفة لعائلات مفكّكة أنهكها الذعر والألم. فالقلق من فقدان أشخاص أعزّاء، وعنف الأنباء التي تتناقلها الصحافة يوميًا، دفعا بالفنان إلى اختيار مواضيع تتأرجح بين البراءة والقسوة، على غرار الهرة التي تتصدّ الطيور أو تلتهمها، والأطفال الكئيبين، والطبيعة الميتة حيث تمتزج الفواكه والجماجم.

الثنائي، بواجولو، ١٩٣٠

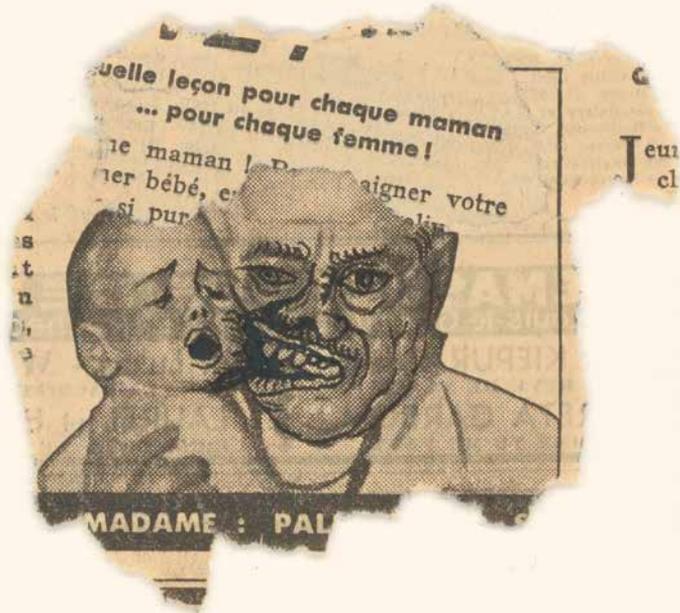
منحوتة بخشب الزيزفون، ١٠,٥ × ٣,٥ × ٢,٢ سم

المتحف الوطني بيكاسو-باريس. ورقة بابلو بيكاسو، ١٩٧٩. MP285

© RMN-Grand Palais / Mathieu Rabreau © Succession Picasso 2019







أعلى

القبلة، باريس، ١٩٤٣

ورقة ممزقة من صحيفة ألصقت وعُلمت بالحبر، ٨,٩ × ٧,٩ سم

المتحف الوطني بيكاسو-باريس. شراء، ١٩٩٨. 31-1998-MP

© RMN-Grand Palais

مقابل

جذع امرأة، بوجوليو، ١٩٣١

برونز، ٦٢,٥ × ٢٨ × ٤١,٥ سم

المتحف الوطني بيكاسو-باريس. ورقة بابلو بيكاسو، ١٩٧٩. 294-MP

© RMN-Grand Palais / Adrien Didierjean © Succession Picasso 2019

منذ عام ١٩٤٣، لم يعد الرسم يتطرق إلى ذعر السنوات الأخيرة لأن الحرب في فرنسا دخلت مرحلتها النهائية. في أيار ١٩٤٣، التقى بيكاسو في باريس بالرّسامة فرانسواز جيلو، وأسّس معها تدريجيًا حياة جديدة. أقاما معًا مرات عدة في جنوب فرنسا، واستقروا أخيرًا في فالوريس في عام ١٩٤٨.

أصبحت الدائرة العائلية، التي توسّعت مع ولادة كلود في عام ١٩٤٧ وبالوما في عام ١٩٤٩، موضوعًا مهمًا يجسّده بيكاسو كما فرانسواز جيلو في أعمالهما. وأبعد من الطابع الأيقوني المتجدد، دفع حضور الأطفال بالفنان إلى البحث عن العفوية وعن إبداع ينبض حنانيًا وظرافة، عبر النظر عن كُتب إلى ابتكاراتهم. حتى إنه قال في عام ١٩٤٦: «في سن الـ١٢، كنت أرسم مثل رافاييل. استغرقتُ حياةً كاملة كي أتعلّم الرسم مثل الأطفال».

ابتكر بيكاسو ألعابًا مستخدمًا مختلف أنواع المواد التي وقع عليها في محترفه، مثلما سبق له أن صنع ألعابًا لباولو ومايا، حتى إنه أدخلها في منحوتاته المركّبة. وأصبحت المرأة الحامل شخصية متكررة في سلسلة منحوتات أنجزها بين عامي ١٩٤٨ و١٩٥١.

إدًا بدا بيكاسو شديد التحفيز، من خلال تبنيّه دور رب الأسرة. تكشف أعمالٌ عدّة عن رجل مفتون بالابوة، ومطبوع بيوميّات الأم والطفل، كما في لوحة «أم تلعب مع أطفالها» المؤرّخة في ١٤ حزيران ١٩٥١، أو أيضًا بورترية عدّة لكلود وبالوما أنجزها بين عامي ١٩٤٩ و١٩٥٣. يشهد الأطفال اللعوبون والألوان النابضة بالحياة والخطوط المستديرة على الطاقة المستمرة التي كان الفنان يشعر بها في تلك الحقبة. تمتلئ الأعمال بالمواضيع العائلية حيث يجسّد الفنان مداورة لحظات اللعب، ولحظات الترفيه الإبداعي، والمنزل العائلي من الداخل. ويّقي بيكاسو على هذا الطابع الأيقوني في أعماله بعد رحيل فرانسواز، ولا سيما في سلسلة لوحات لأطفال يرسمون مع أمهم.



أمٌ تلعب مع أطفالها، فالوريس، ١٤ حزيران ١٩٥١
زيت على لوح خشب معاكس، ٧٣×٩١,٥ سم
المتحف الوطني بيكاسو-باريس، في أمانة متحف بيكاسو في أنتيب
ورثة جاكلين بيكاسو، ١٩٩٠. 24-1990 MP
© RMN-Grand Palais © Succession Picasso 2019



Les Femmes d'Alger (O.K.)

أعلى

فرانسواز، كلود، بالوما: القراءة والألعاب ٤، باريس، ١٦ كانون الثاني ١٩٥٣
 ماء الفضة، حفر مائي وكشط على نحاس. الحالة الثالثة. طباعة لاكويرير، ٤٨,٤ × ٣٣,٥ سم
 المتحف الوطني بيكاسو-باريس. ورثة بابلو بيكاسو، ١٩٧٩. MP3009
 © RMN-Grand Palais © Succession Picasso 2019

مقابل

المرأة والطفل، مدينة كان، مطلع ١٩٦١
 صحيفة معدنية قُصّت وثُنّيت وجمّعت وطُبّيت، ٣٥ × ٦٠ × ١٢٨ سم
 المتحف الوطني بيكاسو-باريس. ورثة بابلو بيكاسو، ١٩٧٩. MP361
 © RMN-Grand Palais / Mathieu Rabeau © Succession Picasso 2019



عائلات خيالية

التقى بيكاسو جاكين روك في محترف مادورا في فالوريس. وانتقل معها، بعد انفصاله عن فرانسواز، إلى فيلا لا كالفورني في مدينة كان في عام ١٩٥٥، ثم عقد قرانه عليها في عام ١٩٦١ في مقر بلدية فالوريس. وقد دخل بيكاسو مرحلة جديدة من العمل المكثف الذي حظي بتغطية إعلامية واسعة في مدينة كان، ليعود الفنان فينزل أكثر عن محيطه في ماس نوتردام دوفي في مدينة موجان.

وفي موجان، رسم بيكاسو لوحات القماش التي يُسلط هذا المعرض الضوء عليها، والتي يراوح تاريخها بين ١٩٦٩ و١٩٧٢، وتبرز فيها مجموعة من الشخصيات التي تؤلف عائلات منوعة وخيالية.

تشمل العائلات التي جسدها بيكاسو في تلك المرحلة عائلة البستاني في منزله، وعائلة ييارو كرومليينك، فنان المحفورات الذي عمل معه لسنوات عدة، ولكنها أيضًا عائلات مستلهمة من أعمال الرسّام أنغر والكاتب بالزاك أو عائلات أسطورية استوحاها من قراءته ومن الأفلام التي شاهدها.

اتخذت الأمهات شكل سيدات وثنيات يعانقن أطفالهن بإحساس قوي. وجسد بيكاسو عددًا كبيرًا من هذه الرسوم على لوحات قماش من الحجم الكبير. وهكذا أصبحت العائلة صورة عن إحساس خيالي، وتعلق شبه ديني بين الأفراد، وظاهرة مفعمة بالإحساس إلى درجة أنها تركت أثرًا كبيرًا لدى الفنان في سنوات حياته الأخيرة.

اللوحات الكبرى التي رسمها بيكاسو في نهاية مسيرته هي بمثابة تحية حقيقية لعنصر المفاجأة لدى الطفل. والاقتصاد في استخدام الموارد يصب في إطار التعبير عن البساطة. يتساءل بيكاسو، على مشارف سنّيه التسعين، عن الصلة مع التجديد والبحث عن البساطة في الفن: في لوحة «الرّسام والطفل»، ينتصر الطفل على الرجل العجوز، فيقدّم بيكاسو من خلال هذا المشهد، صورة عن التجدد المستمر لفن الرسم. قال بيكاسو للشاعر رافاييل ألبرتي: «إنه يُجسّدني. الرّسام المندهبش بكل شيء. لستُ أنا من رسمته بل الطفل هو من رسمني»
(١٩٧٤). *Picasso, le rayon ininterrompu, Paris, Cercle d'art*



الرسام والطفل، موجان، ٢١ تشرين الأول ١٩٦٩
زيت على قماش، ١٣٠×١٩٥ سم
المتحف الوطني بيكاسو-باريس. ورثة جاكلين بيكاسو، ١٩٩٠. MP1990-36
© RMN-Grand Palais © Succession Picasso 2019



رجل وامرأة، موجان، ١٢ تموز ١٩٧١
زيت على قماش، ٨١,٥×١١٦ سم
المتحف الوطني بيكاسو-باريس، في أمانة متحف الفنون الجميلة في نانسي
ورثة جاكولين بيكاسو، ١٩٩٠. MP1990-43
© RMN-Grand Palais © Succession Picasso 2019



الفارس الملكي والطفل، موجان، ٢٥ أيار ١٩٧٢
زيت على قماش، ١٦٢ × ١٣٠ سم
المتحف الوطني بيكاسو-باريس، في أمانة متحف غرونوبل
ورثة جاكلين بيكاسو، ١٩٩٠. 1990-50.MP
© RMN-Grand Palais © Succession Picasso 2019

بيكاسو: سيرة مصورة

١٨٨١

ولادة بابلو بيكاسو في ٢٥ تشرين الأول في مدينة مالقة، والده الرسّام والأستاذ خوسيه رويز بلاسكو (١٩٣٨-١٩١٣) ووالدته ماريا بيكاسو إي لوبيز (١٨٥٥-١٩٣٩).

١٨٨٤

ولادة شقيقته دولوريس المعروفة بلولا (١٨٨٤-١٩٥٨).

١٨٨٦ ٥ أعوام

١٨٨٧

ولادة شقيقته الثانية كونسيبيون المعروفة بكونشيتا (١٨٨٧-١٨٩٥).

١٨٨٨

أنجز بيكاسو لوحاته الأولى بدفع من والده.

١٨٩١ عشر سنوات

١٨٩٢

بدأ دراسته في كلية La Corogne للفنون الجميلة التي كان والده يُدرّس فيها.

١٨٩٣

أطلق المجلة المصوّرة Azul Y Blanco الموجهة إلى عائلته وأصدقائه.

١٨٩٥

وفاة كونسيبيون وانتقال الأسرة إلى برشلونة: قبول بيكاسو في كلية La Llotja للفنون الجميلة، فرع الفنون الكلاسيكية والطبيعة الجامدة، التي كان والده يُدرّس فيها.

١٨٩٦ ١٥ عامًا

أنشأ بيكاسو محترفه الأول بالاشتراك مع مانويل بالاريس. تنظيم المعرض الثالث للفنون الجميلة والصناعة في برشلونة، الذي عرض بيكاسو فيه لوحته «المناولات الأولى» (متحف بيكاسو، برشلونة).

١٨٩٧

قبول بيكاسو في أكاديمية سان فرناندو الملكية للفنون الجميلة في مدريد. أول لوحة كبيرة من توقيعه «العلوم والإحسان» (متحف بيكاسو، برشلونة). في ربيع العام التالي، غادر مدريد وعاد إلى برشلونة.



المصور مجهول الهوية

بورتريه لبابلو بيكاسو وشقيقته لولا، مالقة، ١٨٨٨.

تصوير فوتوغرافي، ١٢ × ٩ سم.

المتحف الوطني بيكاسو-باريس. هبة من ورثة بيكاسو، ١٩٩٢. APPT5359

١٨٩٨

الإقامة الأولى في هورتا دي إبرو مع مانويل بالاريس.

١٨٩٩

العودة إلى برشلونة والانضمام إلى حلقة من الفنانين الطليعيين في مقهى Els Quatre Gats. لقاء بيكاسو بكارلوس كاساجيماس.

١٩٠٠

الإقامة الأولى في باريس برفقة كارلوس كاساجيماس لمناسبة المعرض الكوني. الإقامة في مونتارتر ولقاء برت ويل.

١٩٠١ ٢٠ عامًا

بيكاسو يرسم لوحة «موت كاساجيماس» (باريس، المتحف الوطني بيكاسو-باريس) التي أرادها تحيةً لصديقه الذي توفيّ منتحراً. لقاء بيكاسو بماكس جايكوب. بدء المرحلة الزرقاء: «بورتريه ذاتي» (المتحف الوطني بيكاسو-باريس، MP4).

١٩٠٢

المعرض الأول للوحات الزرقاء لدى برت ويل والمنحوتة الأولى من الطين: «امرأة جالسة» (باريس، المتحف الوطني بيكاسو-باريس، MP1996-12; Pic.Sc. 196).

١٩٠٣

العودة إلى برشلونة: لوحة «الحياة» (Museum of Art، كليفلاند).

١٩٠٤

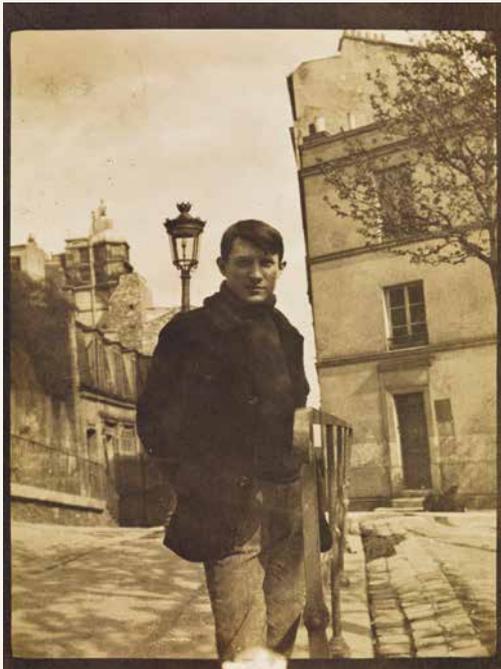
الانتقال للإقامة في باتو-لافوار في مونتارتر. لقاء أندريه سالمون وغيوم أبولينير وفرناند أوليفيه التي أصبحت موديلًا لرسومه ثم حبيبته طوال سبع سنوات. الانتقال من المرحلة الزرقاء إلى المرحلة الزهرية: لوحة «الممثل» (Metropolitan Museum of Art، نيويورك).

١٩٠٥

زيارة المعرض الاستعادي لأعمال فان غوغ وسورا في صالة عرض Salon des Indépendants والمعرض الاستعادي لأعمال إنغر في معرض الخريف (Salon d'Automne). لقاء ليو وجرترود شتاين. إنجاز المنحوتة البرونزية الأولى: «المجنون» (باريس، المتحف الوطني بيكاسو-باريس، MP1996-13).



مانويل بالاريس إي غرو بيكاسو وماتو دو سوتو وكاساجيماس على السطحة في ٣ شارع لا مرسيد، برشلونة، نحو عام ١٩٠٠. أنجزت الطبعة في وقت لاحق. تصوير فوتوغرافي، ١٨٠٢ × ٢٤ سم. المتحف الوطني بيكاسو-باريس. منحة عام ١٩٩٢. APPH15324



المصور مجهول الهوية بورتريه لبيكاسو في ساحة رافينبان، مونتارتر، عام ١٩٠٤. الطبعة غيو مؤرخة. صورة بالجلاتين والفضة، ١٢ × ٨٩ سم. المتحف الوطني بيكاسو-باريس. منحة عام ١٩٩٢. APPH15301

١٩٠٦ ٢٥ عامًا

زيارة معرض المنحوتات الإيبيرية في متحف اللوفر.
تأثير الفن البدائي واستخدام الكليشيهات الإثنوغرافية
والصور الاستشرافية. لقاء هنري ماتيس وأندريه دورين.
«بورتريه جرترود شتاين» (Metropolitan Museum of Art، نيويورك). بيكاسو وفرناند أوليفيه يقيمان في
قرية غوزول في كتالونيا.

١٩٠٧

بيكاسو يشتري رأسي منحوتين إيبيريتين من دون أن
يدري أنهما مسروقتان من متحف اللوفر. اكتشاف
النحت الأفريقي في متحف تروكادبرو. لقاء جورج
براك. «آنسات أفينيون» (MoMA، نيويورك).

الزيارة الأولى إلى تاجر الفنون دانيال-هنري كانويلر
(١٨٨٤-١٩٧٩) في باتو-لافوار، في شباط.

١٩٠٨

بيكاسو يشتري تحفته الفنية الأولى، «بورتريه امرأة»
(١٨٩٥) (باريس، المتحف الوطني بيكاسو-باريس،
MP2017-39) بريشة هنري روسو المعروف
بـ«الجمركي روسو» (١٨٤٤-١٩١٠)، من تاجر خردوات
باريسي في شارع الشهداء. وبعد فترة وجيزة، أقام
مأدبة على شرف الفنان وبحضوره في باتو-لافوار
بمشاركة غيوم أبولينير وماري لورنسين وأندريه سالون
وجورج براك وجرترود شتاين.

١٩٠٩

الإقامة في هورتا مع فرناند أوليفيه. الانتقال مع
فرناند إلى محترف جديد في باريس، ١١ جادة كليشي
في المنطقة الإدارية التاسعة.

١٩١٠

إبرام عقد مع التاجر دانيال-هنري كانويلر: «بورتريه
كانويلر» (Art Institute، شيكاغو). المعرض الأخير
في غاليري فولار: بيكاسو يرفض عرض أعماله في باريس
حتى عام ١٩١٦. بيكاسو يمضي الصيف مع أندريه
دورين وزوجته أليس، وفرناند أوليفيه في قرية
كاداكويس في كتالونيا.

١٩١١ ٣٠ عامًا

بيكاسو يعرض أعماله في صالات عرض في برلين



PABLO AND FERNANDE AT MONTMARTRE

المصور مجهول الهوية
بابلو بيكاسو وفرناند أوليفيه مع كليهما، فيو وفريكا، مونتارتر، باريس،
نحو ١٩٠٤-١٩٠٦.

الطبعة غير مؤرخة. نسخة معنونة عن مطبوعة، ١٣ × ٩,٢ سم.
FPPH145 المتحف الوطني بيكاسو-باريس. توثيق.

ونيوبيورك. بدء علاقته مع إيفا غويل وانفصاله عن فرناند. لقاء فناني الحركة المستقبلية وبدء عمله في مجال التفتن في رسم الحروف.

١٩١٢

معارض في موسكو وميونخ وبرلين وكولونيا. بيكاسو ينتقل للإقامة في مونبارناس وبدء عمله في التجميع والتراكيب: «طبيعة جامدة مع كرسي مقمش» (باريس، المتحف الوطني بيكاسو-باريس، MP36).

١٩١٣

معرض في نيويورك في Armory Show. بيكاسو يقيم مع إيفا غويل في سيريه في منزل دلكروس في آذار. أول معرض استعادي في ميونخ.

في أيلول، انتقل الثنائي للإقامة في محترف جديد، ٥ مكر شارع فيكتور-شولشر في حي مونبارناس. وفاة والد بيكاسو.

١٩١٤

الإقامة في أفينيون مع إيفا غويل. بيكاسو يجالس براك ودورين المقيمين على مقربة منه. اندلاع الحرب العالمية الأولى. سلسلة «أكواب شراب الأفسنتين».

١٩١٥

بيكاسو عزبًا في عمادة ماكس جايكوب. وفاة إيفا غويل بعد صراع مع داء السل.

١٩١٦ ٣٥ عامًا

بدء علاقته مع غابي لسبيناس. لقاء سرج دو دياغيليف، مدير فرقة الباليه الروسية. العرض الأول للوحة «آنسات أفينيون»، من تنظيم أندريه سالمون. في تموز، انتقل بيكاسو إلى محترف في ٢٢ شارع فيكتور هوغو في مونروج جنوب باريس.

١٩١٧

بيكاسو يسافر إلى إيطاليا برفقة جان كوكتو (١٨٨٩-١٩٦٣). ويزور روما حيث أقام في فيا مارغوتا. وقد تولى تنفيذ الديكور والأزياء في عرض الباليه Parade في روما. زار نابولي وبومباي. والتقى أولغا خوخلوا التي كانت راقصة في فرقة الباليه الروسية، وبدأ علاقة معها. ثم سافر إلى مدريد وبرشلونة.



المصور مجهول الهوية
كليشه سلبية لصورة مجهولة المصدر تُجسد إيفا غويل (الاسم المستعار
لمارسيل هومبر)، ١٩١٢.
الطبعة غيو مؤرخة. صورة بالجلاتين والفضة، ٢٣.٥ × ١٧ سم.
المتحف الوطني بيكاسو-باريس. توثيق. FPPH152



المصور مجهول الهوية
بابلو بيكاسو مع أولغا خوخلوا على السطحة على سطح فندق ميترفا،
روما، ١٩١٧.
صورة بالجلاتين والفضة، ٧ × ١١.٤٢ سم.
المتحف الوطني بيكاسو-باريس. هبة من ورثة بيكاسو، ١٩٩٢. APPH3627 (11)

١٩١٨

حيث أنشأ محترقًا. أول دراسة مفصلة عن بيكاسو في ميونخ. «ثلاث نساء عند النبع» (MoMA، نيويورك).

١٩٢٢

الإقامة الأولى في دينارد مع أولغا وباولو. «امراتان تركضان على الشاطئ (السباق)» (باريس، المتحف الوطني بيكاسو-باريس، MP78). بيكاسو يتعاون مع كوكتو لتنفيذ الرسوم التصويرية في روايته «أنتيغون». مراسلات مع مان راي.

١٩٢٣

الإقامة في كاب دانتيب مع أولغا وباولو. «مزمار بان» (باريس، المتحف الوطني بيكاسو-باريس، MP79).

١٩٢٤

دعم السريالين في ديكور عرض الباليه Mercure.

١٩٢٥

الإقامة في مونتي كارلو مع أولغا وباولو لحضور عرض فرقة الباليه الروسية. في هذا العام، رسم بيكاسو لوحة «الرقصة» (Tate Gallery، لندن). الإقامة في جوان-لي-بان. ونشط بيكاسو أيضًا في العمل مع مجموعة الفنانين السريالين.

١٩١٩

معرض مع هنري ماتيس في صالة عرض بول غيوم. بيكاسو يتزوج أولغا: «بورتريه أولغا جالسة على كنبه» (باريس، المتحف الوطني بيكاسو-باريس، MP55). أمضى الثنائي فصل الصيف في بياريتز. وفاة غيوم أبولينير في تشرين الثاني. توقيع الهدنة.

لقاء خوان ميرو. وتعاون جديد مع عرضين للباليه، Le Tricorne و Pulcinella. أقام بيكاسو وأولغا، من أيار إلى آب، في فندق سافوي في لندن. وقد تولى الفنان تنفيذ ديكور عرض الباليه Le Tricorne.

١٩٢٠

الإقامة مع أولغا في سان رافاييل. ومضية العطلة الأولى في جوان-لي-بان حتى أيلول.

١٩٢١ ٤٠ عامًا

ولادة باولو، ثمرة زواجه من أولغا. ومن تموز إلى تشرين الأول، أقام بيكاسو مع أولغا وطفلهما في فيلا صغيرة في فونتينبلو، على مقربة من القصر والمنتزه.



يمين

المصور مجهول الهوية
بيكاسو، دونا ماريا رويز بيكاسو،
لولا رويز فيالتو واثنان من
أولادها، خوانين وخوسيفين، ١٩١٧.
صورة بالجلاتين والفضة،
١١،٢ × ٦،٦ سم.
المتحف الوطني بيكاسو-باريس.
منحة عام ١٩٩٢. APPH6049

يسار

المصور مجهول الهوية
بيكاسو يحمل الطفل باولو
بجانب والدته، ماريا لوبيز
بيكاسو، متنزه في فونتابلو،
١١ آب ١٩٢١.
صورة بالجلاتين والفضة،
١٠،٨ × ٦،٩ سم.
المتحف الوطني بيكاسو-باريس.
منحة عام ١٩٩٢. APPH6077

١٩٢٦ ٤٥ عامًا

أعمال بيكاسو تُنشر بصورة منتظمة في مجلة Cahiers d'Art لكريستيان زرفوس. إنجاز سلسلة من الأعمال القائمة على التجميع من خلال لوحتي «آلات الغيتار» و«محترف صانعة القبعات» (مركز بومبيدو، المتحف الوطني للفن الحديث، باريس).

١٩٢٧

لقاء ماري تيريز والتر في باريس، وقد أصبحت لاحقًا الموديل في رسومه. محفورات تُجسد رواية «التحفة الفنية المجهولة» (Chef-d'œuvre inconnu) لبالزاك.

١٩٢٨

عمل فني مع خوليو غونزاليس. إقامة في دينارد مع أولغا وباولو. بيكاسو يتردد سرًا إلى ماري تيريز. ظهور موضوع المينوتور، أي مخلوق نصفه رجل ونصفه الآخر ثور، والمنحوتات الأولى المصنوعة من الحديد.

١٩٢٩

تدهور العلاقة مع أولغا. الإقامة في دينارد مع ماري تيريز.

١٩٣٠

شراء قصر بواجولو (أور). إنجاز الرسوم التصويرية

لقصيدة «تحولات» (Métamorphoses) بقلم أوفيد لحساب الناشر ألبير سكير. لوحة «الأكروباتي» (باريس، المتحف الوطني بيكاسو-باريس، MP120).

١٩٣١ ٥٠ عامًا

إنشاء محترف للنحت في قصر بواجولو. مجموعة من المنحوتات بعنوان «متسلسلة فولار».

١٩٣٢

أول معرض استعادي لأعمال بيكاسو في باريس في غاليري جورج بوت. صدور أول مجلد لفهرس أعماله ١٩٠٦-١٩٩٥ من إعداد كريستيان زرفوس.

١٩٣٣

بيكاسو يمضي الصيف في مدينة كان في فندق ماجستيك ثم في برشلونة في فندق الريتز برفقة أولغا وباولو. صدور مذكرات فرناند أوليفيه «بيكاسو وأصدقائه» (Picasso et ses amis).

١٩٣٤

اكتشاف اللوحات العائدة للقرون الوسطى الأوروبية في متحف الفن الكتالوني في برشلونة. ظهور المواضيع السياسية في أعماله. «المرأة مع أوراق الشجر»



يمين

لويس روزن

بورتريه لبابلو بيكاسو بزي

مصارع الثيران، ١٩٢٧-١٩٢٨.

الطبعة غير مؤرخة. صورة

بالجلاتين والفضة، ١٧ × ١١ سم.

المتحف الوطني بيكاسو-باريس.

منحة عام ١٩٩٢. APPH6705

الحقوق محفوظة.

يسار

المصور مجهول الهوية

ماري تيريز والتر مع ابنتها مايا

في المنتزه.

الطبعة غير مؤرخة. صورة

بالجلاتين والفضة، ١٣ × ٧,٧ سم.

المتحف الوطني بيكاسو-باريس.

منحة عام ١٩٩٢. APPH4603



(باريس، المتحف الوطني بيكاسو-باريس، MP314).
وفي هذا العام، قام برحلته الأخيرة إلى إسبانيا.

١٩٣٥

بيكاسو يتوقف عن الرسم، وينكب على الكتابة، لا سيما كتابة القصائد. انفصل عن أولغا من دون أن يقع الطلاق بينهما. ولادة مايا، ابنته من ماري تيريز. بيكاسو يلتقي دورا مار.

١٩٣٦ ٥٥ عامًا

علاقة صداقة مع بول إوارد. تعيين بيكاسو على رأس متحف برادو في مدريد. بدء علاقته مع دورا مار. اندلاع الحرب الأهلية الإسبانية. بيكاسو يغادر قصر بواجولو ويتركه لأولغا التي انفصل عنها.

ماري تيريز ومايا تقيمان بصورة دائمة حتى عام ١٩٣٩ في المحترف في قلب الطبيعة في ترمبلاي-سور-مولدر (إيفلين).

١٩٣٧

محترف جديد، ٧ شارع غران أوغوستين. عمل سريع ومكثف على لوحة «غرنیکا» (Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofia، مدريد)، وكانت دورا مار تتولى التقاط الصور الفوتوغرافية لبيكاسو أثناء العمل. وقد عُرِضَت اللوحة في الجناح الإسباني في المعرض الدولي للفنون والتقنيات في باريس.

١٩٣٨

انقسام السرياليين لأسباب سياسية.

١٩٣٩

وفاة والدة بيكاسو. عرض لوحة «غرنیکا» (Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofia، مدريد) في الولايات المتحدة بمناسبة معرض «بيكاسو: مسيرته الفنية على امتداد ٤٠ عامًا» (Picasso: 40 years of his art) في متحف الفن الحديث (MoMA) في نيويورك. اندلاع الحرب العالمية الثانية.

١٩٤٠

الإقامة في المحترف في شارع غران أوغوستين طوال مرحلة الاحتلال.

١٩٤١ ٦٠ عامًا

كتابة مسرحية «الرغبة الممسوكة من ذيلها» (Le désir attrapé par la queue) المؤلفة من ستة فصول مع رسوم.

١٩٤٢

بيكاسو يتعرض لهجوم في مقال بقلم فلامينك في صحيفة Comœdia بعنوان «دعم الرسّامين والمفكرين الشباب المعارضين لبيكاسو». «رأس الثور» (باريس، المتحف الوطني بيكاسو-باريس، MP١٩٩٦-٢١٤).

١٩٤٣

تدهور العلاقة مع دورا مار. بيكاسو يلتقي الرسّامة الشابة فرانسواز جيلو. «الرجل مع الخروف» (باريس، المتحف الوطني بيكاسو-باريس، MP331).

١٩٤٤

بيكاسو ينضم إلى الحزب الشيوعي. معرض استعادي كبير في «صالون الخريف»: ردود فعل عنيفة ضد أعماله والتزامه السياسي. تعيين بيكاسو رئيسًا للجنة التوجيهية في جبهة الفنون الوطنية من أجل دراسة حالات الفنانين المتورطين في العمالة.

١٩٤٥

إقامة في الأنتيب مع دورا مار قبل أن يعود إلى باريس للإقامة مع فرانسواز. نهاية الحرب العالمية الثانية. «موضع الجثث» (MoMa، نيويورك). بيكاسو يشتري منزلًا لدورا مار في مينيرب (فوكلوز).

١٩٤٦ ٦٥ عامًا

انفصال تدريجي عن دورا مار. بيكاسو يقيم في محترف موقت في قصر غرمالدي في الأنتيب. معرض «الفن والمقاومة» في المتحف الوطني للفن الحديث ومعرض كبير في متحف الفن الحديث (MoMA) في نيويورك.

١٩٤٧

تقدمة عشر لوحات مهمة إلى المتحف الوطني للفن الحديث. ولادة كلود. نشاط مهم لبيكاسو في فن صناعة الخزف في فالوريس.

١٩٤٨

تصوير فيلم «زيارة إلى بيكاسو» (Visite à Picasso)، إخراج بول هايسيرتس. بيكاسو يقيم في فيلا لا غالواز



المصوّر مجهول الهوية

بيكاسو، في الماء، رافعاً كلود فوق ذراعيه، غير مؤرّخة.
الطبعة غير مؤرّخة. صورة بالجلاتين والفضة، ١٨,٨ × ١٣,٤ سم.
المتحف الوطني بيكاسو-باريس. منحة عام ١٩٩٢. APPh7914



المصوّر مجهول الهوية

بالوما تقدّم قشدة بالكراميل إلى بيكاسو، لا غالواز، فالوريس، ١٩٥٢-١٩٥٣.
الطبعة غير مؤرّخة. صورة بالجلاتين والفضة، ١٧,٩ × ٢٣,٧ سم.
المتحف الوطني بيكاسو-باريس. منحة عام ١٩٩٢. APPh8040

في فالوريس (الألب-ماريتيم). بينالي البندقية: المعرض الأول في إيطاليا.

المشاركة في «مؤتمر المفكرين من أجل السلام» في فروتسواف مع بول إلوارد، وزيارة كراكوفيا وأوشفيتز مع بيار ديكس.

١٩٤٩

أراغون يختار لوحة «الحمامة» ملصقاً لمؤتمر السلام في باريس. ولادة بالوما. شراء محترفات فورناس لتوسيع المنزل في فالوريس.

١٩٥٠

المشاركة في المؤتمر الثاني للسلام في بريطانيا العظمى. جائزة لينين للسلام. سلسلة من المنحوتات الكبرى المصنوعة بواسطة أغراض مستعملة: «المعزاة» (باريس، المتحف الوطني بيكاسو-باريس، MP339). بداية الحرب الكورية.

١٩٥١ ٧٠ عاماً

الإقامة مع فرانسواز في باريس وفالوريس. معرض استعادي كبير في اليابان. «معززة في كوريا» (باريس، المتحف الوطني بيكاسو-باريس، MP203).

١٩٥٢

تصميم الديكور في كنيسة صغيرة مهملة في فالوريس: «معبد السلام». لقاء جاكلين روك.

١٩٥٣

معرض «التكعبية ١٩٠٧-١٩١٤» في المتحف الوطني للفن الحديث. بيكاسو يناق بنفسه عن الحزب الشيوعي الفرنسي بعد نشر بورتريه ستالين بريشته على الصفحة الأولى في صحيفة Les Lettres françaises.

١٩٥٤

بيكاسو يلتقي سيلفيت دافيد ويُجسّدها في العديد من البورتريهات. وينتقل للإقامة مع جاكلين روك في باريس.

١٩٥٥

بيكاسو يشتري عقار لا كاليفورني في مرتفعات مدينة كان وينتقل للإقامة فيه مع جاكلين روك. سلسلة «نساء الجزائر بحسب دولاكروا».

قصر فوفونارغ، على مقربة من إيكس-أون-بروفانس
والمواقع التي رسمها سيزان.

١٩٥٩

تدشين «نصب مُهدى إلى أبولينير» (رأس دورا مار) في
سان-جرمان-دي-بري و«معبد السلام» في فالوريس.
بداية العمل على سلسلة «فطور على العشب،
بحسب مانيه».

١٩٦٠

معرض في غاليري سالا غاسبار في برشلونة. «بوفيه
فوفونارغ» (باريس، المتحف الوطني بيكاسو-باريس،
MP214).

١٩٦١ ٨٠ عامًا

زواج بيكاسو من جاكلين روك في فالوريس وانتقالهما
للإقامة في المنزل الريفي في نوتردام-دو-في في موجان،
حيث محترف الفنان، في أجواء أكثر حميمية. بداية
العمل على الصفائح المعدنية عبر طليها وقصها:
«المرأة ذات الذراعين المفتوحتين» (باريس، المتحف
الوطني بيكاسو-باريس، MP1830).

١٩٦٢

جائزة لينين الثانية للسلام.

١٩٦٣

افتتاح متحف بيكاسو في برشلونة، بفضل تبرّع
سابارتيس بلوحت بريشة بيكاسو. بداية التعاون مع
الإخوة كرومليك في مجال المحفورات.

١٩٦٤

صدور «أحاديث مع بيكاسو» (Conversations
avec Picasso) لبراساي. سلسلة «الرسام والموديل».

١٩٦٥

صدور كتاب «الحياة مع بيكاسو» (Vivre avec
Picasso) لفرانسواز جيلو، على الرغم من معارضة
بيكاسو. نسخ مكبّرة لكارل نيسجار عن لوحة «فطور
على العشب، بحسب مانيه» مصنوعة بواسطة
الباطون المحفور.

١٩٦٦ ٨٥ عامًا

وزير الثقافة أندريه مالرو يفتتح معرض «تحية إلى
بيكاسو» في Grand et Petit Palais.

المخرج هنري-جورج كلوزو يطلق فيلمه «لغز
بيكاسو» (Le Mystère de Picasso) الذي نال
جائزة لجنة التحكيم الخاصة في مهرجان كان. وفاة
أولغا في ١١ شباط.

١٩٥٦ ٧٥ عامًا

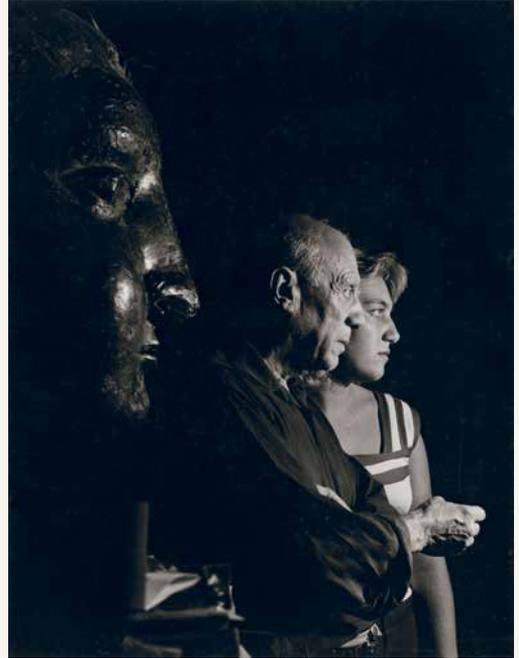
توجيه رسالة جماعية إلى الحزب الشيوعي الفرنسي
عن الوضع في المجر. أول معرض استعادي في برشلونة.

١٩٥٧

سلسلة «آنسات الشرف، بحسب فلاسكين». معرض
استعادي كبير في الولايات المتحدة.

١٩٥٨

تدشين لوحة الأونسكو «سقوط إيكاروس». شراء

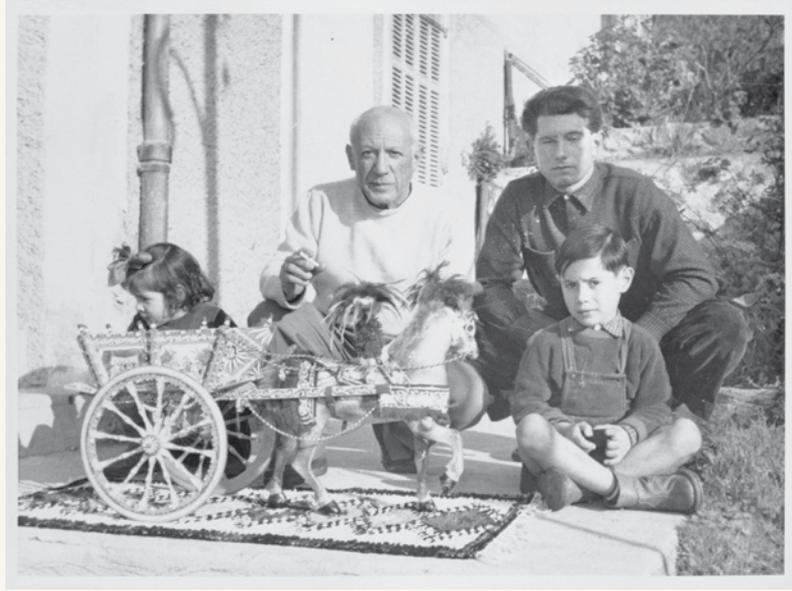


ميشال كوت

بروفيل لبابلو بيكاسو وابنته مايا بجانب منحوتة «رأس امرأة (دوار مار)»
خلال تصوير فيلم «لغز بيكاسو» إخراج هنري جورج كلوزو، استديو
فيكتورين، نيس، حزيران ١٩٥٥.

صورة بالجلاتين والفضة، ٣٩.٣ × ٢٩.٦ سم.

المتحف الوطني بيكاسو-باريس. منحة عام ١٩٩٢. APPH2442.
الحقوق محفوظة.



ألفريدو غوغلينو
 بابلو بيكاسو مع أولاده باولو،
 كلود وبالوما أمام عربة صقلية
 صغيرة على شرفة لا غالواز،
 فالوريس، ٢٣ كانون الأول ١٩٥٣.
 الطبعة غير مؤرخة. صورة
 بالجلاتين والفضة، ١٧,٨ × ٢٤ سم.
 المتحف الوطني بيكاسو-باريس،
 منحة عام ١٩٩٢. APPH3676
 الحقوق محفوظة.



ديفيد دوغلاس دونكان
 كلود وبالوما يلعبان مع
 والدهما بحبل القفز أمام
 لوحة «سباحون في غاروب»
 في متحف لا كاليفورني،
 مدينة كان، تموز ١٩٥٧.
 طباعة رقمية البحر النفاث،
 ٦٠ × ٥٠ سم.
 المتحف الوطني بيكاسو-باريس.
 توثيق المتحف، DunDav117



ديفيد دوغلاس دونكان
جاكلين بجانب بابلو بيكاسو الذي يتحدث عبر الهاتف بعد انتشار خبر
زواجهما في الصحف، ١٢ آذار ١٩٦١.
طباعة رقمية تعود للعام ٢٠١٣ من سلبية أصلية، ٦٠ × ٥٠ سم.
المتحف الوطني بيكاسو-باريس. توثيق المتحف، DunDav143

١٩٦٧

بيكاسو يرفض تسلّم وسام جوقة الشرف. تدشين «رأس امرأة» في شيكاغو. المنزل الريفي نوتردام دو-في-موجان يصبح المكان الوحيد حيث يمارس بيكاسو إبداعه الفني.

١٩٦٨

وفاة خايمي سابارتيس، صديق بيكاسو وسكرتيره الخاص. وفي تحية إليه، قدّم الفنان هبة استثنائية إلى متحف بيكاسو في برشلونة تألفت من سلسلة «أنسات الشرف» كاملة وبورتريه لسابارتيس.

١٩٦٩

كتابة «فنتازيا أدبية» بعنوان «موارة كونت أورغاز الثرى» (El Entierro del Conde de Orgaz) ووضع الرسوم التصويرية لها. لوحة «القبلة» (باريس، المتحف الوطني بيكاسو-باريس، MP220).

١٩٧٠

التبرع بأعمال البدايات إلى متحف بيكاسو في برشلونة. معرض عن أحدث أعمال بيكاسو في قصر الباباوات في أفينيون. «العائلة» (باريس، المتحف الوطني بيكاسو-باريس).

١٩٧١ ٩٠ عامًا

وهب أول تجهيز معدني «الغيتار» لمتحف الفن الحديث (MoMA) في نيويورك. وتقديم هبة من ٥٧ رسمًا لمتحف Réattu d'Arles. معرض كبير في اللوفر لمناسبة عيد مولد بيكاسو التسعين.

١٩٧٢

بيكاسو يزاول عمله في موجان. معرض كبيرة لأعمال المجموعة في متحف MoMA. «الرسم الشاب» (باريس، المتحف الوطني بيكاسو-باريس، MP228).

١٩٧٣

وفاة بيكاسو في نوتردام-دو-في-موجان في ٨ نيسان، ومواراته في الثرى في حديقة فوفونارغ. معرض كبير لأعماله بعد وفاته بعنوان «بابلو بيكاسو ١٩٧٠-١٩٧٢» في قصر الباباوات في أفينيون. وهب مجموعة بيكاسو الشخصية للدولة.

دعمكم يدفع تقدمنا



تبرّعوا. انضمّوا إلى أصدقاء المتحف.

متحف سرسق هو متحف فني غير ربحي، مكرّس للمنفعة العامة. مفتوحة أبوابه للجميع، مجاناً. ومن أجل استمراريته، والحفاظ عليه، نعتمد على سخائكم وكرمكم.

تتوفّر المنشورات في مكتب الاستقبال.

متحف نقولا إبراهيم سرسق
شارع مطرانية الروم الأورثوذكس
الأشرفية، بيروت، لبنان
www.sursock.museum